

CHINE



De la Chine impériale aux brumes du Sud

du vendredi 11 au vendredi 25 septembre 2026



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

www.autigrevanille.ch – Genève +41 22 817 37 37 – Lausanne +41 21 550 72 37

LE VOYAGE

Ce voyage de 15 jours vous conduit au cœur de la Chine, pour une traversée qui relie capitales historiques, paysages naturels spectaculaires et régions plus confidentielles. Dès l'arrivée à Pékin, l'ampleur de l'histoire impériale et politique du pays s'impose, entre la place Tian'anmen, la Cité interdite et l'excursion vers la Grande Muraille, symbole intemporel de la civilisation chinoise.

Le trajet se poursuit vers l'ouest, de Pékin à Lanzhou, puis à Tianshui, le long de l'ancienne route de la Soie reliant la Chine intérieure aux routes commerciales. Cette partie du voyage permet de découvrir une Chine plus discrète, marquée par les paysages du nord-ouest et par des sites culturels majeurs comme les grottes de Maijishan et de Lashao, impressionnants ensembles bouddhiques sculptés à flanc de falaise. De là, la route mène à Xi'an, ancienne capitale impériale, célèbre pour son armée de soldats de terre cuite, témoignage saisissant de la puissance de la dynastie Qin.

Le voyage bascule ensuite vers la Chine orientale et contemporaine avec Shanghai, métropole vibrante où se côtoient architecture futuriste et héritage colonial. Depuis cette mégapole, l'itinéraire rejoint Hangzhou et le lac de l'Ouest, paysages de jardins, d'eau et de collines de thé qui ont inspiré poètes et peintres depuis des siècles.

La dernière partie du parcours traverse la province de l'Anhui, entre villages traditionnels et montagnes mythiques. De Xidi à Hongcun, puis à Huang Shan, se dévoilent des paysages de brume, de pins et de villages préservés, classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. Avant le retour à Pékin puis à Genève, ces étapes offrent une conclusion plus contemplative à ce voyage, où se croisent histoire, nature et vie quotidienne chinoise.

VOTRE GUIDE

Pour ce voyage, vous bénéficierez d'un double accompagnement : des guides locaux francophones dans chacune des provinces, et un guide accompagnateur sur tout le voyage, Robert Dompnier.

Passionné par les civilisations himalayennes et les traditions du Toit du Monde, Robert Dompnier a effectué plus d'une centaine de voyage du Ladakh aux confins de l'Amdo, du Sikkim au mont Kailash, et du Mustang aux régions les plus reculées du Tibet central ou du Kham. Une affection spéciale pour le Bhoutan, dernière forteresse bouddhique de l'Himalaya, l'amène à visiter plus particulièrement ce pays au cours des trente dernières années. Il en est maintenant l'un des plus grands spécialistes francophones !

Mais ses nombreux voyages l'ont mené vers toutes les régions de l'Asie : que ce soit en Himalaya, Asie centrale ou Extrême Orient, Robert Dompnier a exploré des régions aux confins du Qinghai, sur les anciennes routes de la Soie et en Ouzbékistan.



Ses textes et photos sur le Tibet, le Bhoutan, la Birmanie ou le Japon ont par ailleurs fait l'objet de plusieurs ouvrages et de diverses collaborations avec des magazines français ou étrangers.

Avec un total d'une trentaine de voyages en Chine, il a exploré la plupart des régions traversées sur ce nouveau circuit du Tigre Vanillé. Il saura vous parler des origines de la Grande Muraille de Chine, des routes de la Soie, des villages et traditions de l'Anhui ou de l'histoire de Shanghai.

CARTE



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	vendredi 11.09.26	Genève - Pékin	vol	Nuit dans l'avion	
2	samedi 12.09.26	Arrivée à Pékin		BEI Zhaolong Hotel	BLD
3	dimanche 13.09.26	Pékin : la grande muraille		BEI Zhaolong Hotel	BLD
4	lundi 14.09.26	Pékin - Lanzhou	vol	Hilton Lanzhou City Center	BLD
5	mardi 15.09.26	Lanzhou - Tianshui	train	Kelly Rose Hotel	BLD
6	mercredi 16.09.26	Tianshui - Maijishan - Xi'an	train	Sofitel Xi'an On Renmin Square	BLD
7	jeudi 17.09.26	Xi'an : armée de terre cuite		Sofitel Xi'an On Renmin Square	BL
8	vendredi 18.09.26	Xi'an - Shanghai	vol	The Yangtze Boutique Shanghai	BLD
9	samedi 19.09.26	Shanghai		The Yangtze Boutique Shanghai	BL
10	dimanche 20.09.26	Shanghai - Hangzhou	train	Sofitel Hangzhou West Lake	BLD
11	lundi 21.09.26	Hangzhou		Sofitel Hangzhou West Lake	BL
12	mardi 22.09.26	Hangzhou - Huangshan : Xidi	train	Huangshan Nomadland Resort	BLD
13	mercredi 23.09.26	Huangshan		Huangshan Nomadland Resort	BLD
14	jeudi 24.09.26	Huangshan - Hongcun - Mukeng - Pékin	vol	Nuit dans l'avion	BL
15	vendredi 25.09.26	Pékin - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

PLAN DES DEPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
1	vendredi 11.09.26	Air China CA 862	Eco	Genève Pékin	13h20 05h25 #
	lundi 14.09.26	Air China CA1221	Eco	Pékin Lanzhou	16h30 18h50
8	vendredi 18.09.26	China Eastern MU2161	Eco	Xi'an Shanghai	16h00 18h15
	jeudi 24.09.26	Air China CA1552	Eco	Tunxi Pékin	21h10 23h15
15	vendredi 25.09.26	Air China CA 861	Eco	Pékin Genève	02h50 07h40

arrivée le lendemain



PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : vendredi 11 septembre 2026

Genève - Pékin

Décollage en début d'après-midi de votre vol direct Air China à destination de Pékin.

Nuit dans l'avion.

Jour 2 : samedi 12 septembre 2026

Arrivée à Pékin

Votre guide local sera là pour vous accueillir à votre arrivée au petit matin à Pékin. Transfert à l'hôtel où vous pourrez vous installer dans votre chambre, prendre un petit déjeuner, avant de vous reposer du voyage.

En fin de matinée, départ pour une première découverte de Pékin en compagnie de vos deux guides.

Pékin, capitale impériale et politique de l'Empire du Milieu, est bien décidée à rattraper les avancées architecturales et culturelles de sa concurrente, Shanghai. La préparation des JO 2008 a boosté un développement effréné qui perdure encore aujourd'hui. Chantiers ouverts en permanence, villages entiers dédiés à la création artistique, vie nocturne qui n'a plus rien à envier à celle de Shanghai : Pékin est une ville qui bouge... tout en restant ancrée dans son passé millénaire.



La visite débute sur la vaste place Tian'anmen, dont l'ampleur impressionne immédiatement. Entourée de bâtiments monumentaux et dominée par la célèbre porte surmontée du portrait de Mao, elle dégage une atmosphère solennelle, chargée d'histoire et de symboles. La foule y circule lentement, et l'on prend conscience d'être dans un lieu central de la Chine contemporaine.



En franchissant la porte, on entre dans la Cité interdite et l'on change d'époque. Les grandes cours pavées, les palais aux toits jaunes et la parfaite symétrie des lieux rappellent la puissance des empereurs qui y ont vécu pendant des siècles.



Les pavillons cérémoniels qui abritaient l'administration centrale impressionnent par leur grandeur, tandis que les espaces plus intimes que sont les appartements privés de l'empereur et de sa suite révèlent une vie de cour plus discrète.

Le parcours se termine dans le jardin impérial, refuge de verdure et de rochers sculptés, où l'on peut enfin ralentir. En quittant le site, on a le sentiment d'avoir traversé à la fois l'histoire impériale et la Chine moderne en quelques pas.



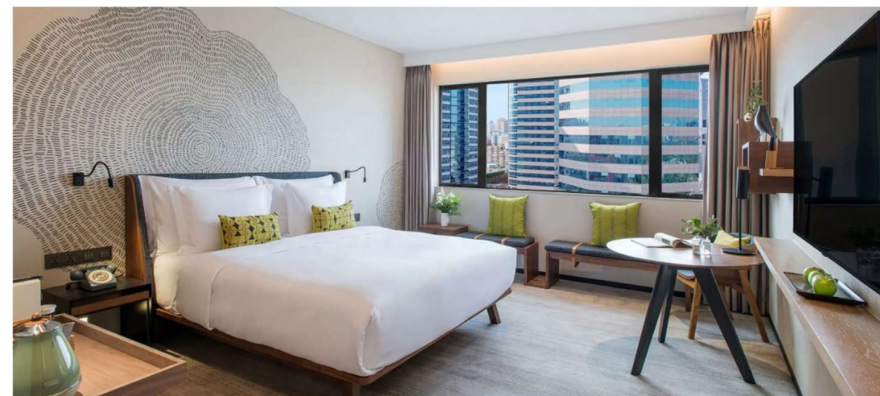
Pour le repas du soir, vous aurez l'occasion de déguster le fameux canard laqué pékinois dans un restaurant spécialisé.

Vous séjournerez au BEI Zhaolong Hotel. Pensé dans une démarche éco-responsable, cet établissement incarne l'énergie créative de la nouvelle génération chinoise. Entre technologies intelligentes et touches de pop art, cet hôtel a été imaginé comme un véritable lieu de vie.



Dans les chambres et suites, une grande fresque murale inspirée des cernes d'un arbre symbolise le temps, la croissance et le lien au quartier environnant. Les

espaces, élégants et apaisants, sont dotés d'équipements modernes soigneusement choisis pour offrir un confort naturel et intuitif.



Nuit à l'hôtel BEI Zhaolong.

Jour 3 : dimanche 13 septembre 2026 **Pékin : la Grande Muraille**

Départ après le petit déjeuner pour la Grande Muraille de Chine (2h de route).

Souvent considérée comme la huitième merveille du monde, la Grande Muraille, système de fortifications de 6300 kilomètres de long, représente sans conteste la plus grande œuvre du génie architectural et militaire chinois.



Le site de Jinshanling est l'une des sections les mieux préservées et les moins fréquentées de la Grande Muraille de Chine, située à environ 130 kilomètres au

nord-est de Pékin. Une promenade à pied sur l'ouvrage vous permettra d'admirer cette construction qui serpente sur des collines verdoyantes à perte de vue.

Pour rendre l'ascension plus accessible, un téléphérique moderne transporte les visiteurs directement au sommet. Une fois au sommet, vous pourrez parcourir la muraille à pied, explorer ses escaliers abrupts et ses remparts massifs tout en admirant les paysages grandioses.

Vous pique-niquerez sur la Grande Muraille.

Cette excursion allie aventure et histoire, en faisant un choix idéal pour découvrir l'une des merveilles du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Retour à Pékin en fin de journée.

Nuit à l'hôtel BEI Zhaolong.

Jour 4 : lundi 14 septembre 2026 **Pékin - Lanzhou**

Départ après le petit déjeuner pour continuer vos découvertes guidées de Pékin.

Visite du temple du Ciel, là où l'empereur, également appelé Fils du Ciel, entrait en communication avec le Ciel au cours de cérémonies organisées à l'occasion du solstice d'hiver.



Puis, explorez à pied les *hutong* pour découvrir ces anciens quartiers où le temps semble suspendu. Entre deux épiceries familiales, joueurs de mahjong, d'échecs

et coiffeurs ambulants profitent de la fraîcheur à l'ombre des murs des maisons à cour carrée, les *sibeyuan*, typiques de Pékin.



Visite ensuite du temple des Lamas (ou temple Yonghe), important temple bouddhiste tibétain construit au début du XVIII^{ème} siècle, abritant un bouddha de 23 mètres de haut taillé d'une seule pièce ainsi que plusieurs salles d'art tantrique. Construit sous la dynastie Qing, il était d'abord la résidence du prince Yong (futur empereur Yongzheng), avant d'être transformé en monastère lamaïste en 1744.



Après le déjeuner, transfert vers l'aéroport où vous attend votre vol interne à destination de Lanzhou dans l'après-midi.

Arrivée en début de soirée, transfert et installation à votre hôtel.

Votre adresse pour la nuit, le Hilton Lanzhou City Center, fait partie d'un vaste complexe mêlant bureaux et commerces, à deux pas de plusieurs grands parcs urbains. Depuis le lobby perché dans les étages supérieurs, la ville se dévoile dans toute son ampleur. Un point de départ confortable et contemporain pour découvrir Lanzhou.



Les chambres, toutes ouvertes sur la ville, proposent de beaux volumes et une atmosphère propice au repos après une journée d'exploration.



Nuit à l'hôtel Hilton Lanzhou City Center.

Jour 5 : mardi 15 septembre 2026 Lanzhou – Tianshui : Lashao

Ce matin, vous prendrez le train à destination de Tianshui (environ 1h30 de trajet).

Route pour le monastère de Lashao, principalement formé de nombreuses statues sculptées à flanc de montagne, dont une statue de bouddha et deux bodhisattvas d'une taille impressionnante. Les bas-reliefs sont ornés de motifs courants tels le lotus, l'éléphant, le lion ou le daim, mais leur style est lié aux échanges de la Route de la Soie.



Vos pas vous mèneront ensuite en face du monastère, à la grotte du Rideau d'Eau, au pied d'un roc énorme, divisé en deux blocs rectilignes. Grande et profonde, la grotte renferme à la fois des statues de Bouddha et des éléments décoratifs peints. Si vous visitez cette grotte à la saison des pluies, vous pourrez admirer le voile nébuleux formé par la chute des torrents, qui inspirait certainement la méditation des moines.



Un peu plus loin encore, vous pénétrerez dans une autre grotte sculptée du même ensemble rupestre, attribuée à la période des Zhou du Nord, qui conserve de belles peintures et sculptures. Les statues ont ceci de particulier que leur buste est en général détaché du flanc de la montagne, tandis que la partie au-dessous des reins reste liée au corps de la roche, donnant l'impression de se pencher en avant.



Retour à Tianshui. L'ancienne Qinzhou fondée sous les Han, fut un gîte d'étape sur la route de la soie et l'une des capitales de la très éphémère dynastie des Xia au début du V^{ème} siècle. Cette populeuse cité est un marché agricole faiblement industrialisé, qui sert de base pour découvrir les fameuses grottes de Maijishan.



Vous visiterez le temple de Fuxi afin de découvrir l'un des sanctuaires les plus importants dédiés à Fuxi, ancêtre mythique de la civilisation chinoise. Édifié à l'époque des Ming, le temple se distingue par son architecture traditionnelle parfaitement symétrique, ses cours successives, ses pavillons élégants et ses riches décors de bois sculpté.



Nous vous proposons ensuite de découvrir les résidences traditionnelles des fonctionnaires et des roturiers de la région. Cet ensemble de demeures traditionnelles offre un bel aperçu de la vie quotidienne et de l'organisation sociale sous la dynastie Ming. Organisées autour de cours intérieures successives, ces maisons se caractérisent par des façades sobres et une architecture adaptée au nord-ouest de la Chine. Les détails architecturaux mettent en évidence les différences de statut entre fonctionnaires et habitants ordinaires, tout en révélant le raffinement de l'architecture résidentielle locale.



Une fois vos visites terminées, transfert et installation à votre hôtel.

Vous serez les hôtes de l'hôtel Tianshui Kelly Rose. Cet établissement moderne, à la situation centrale, propose des chambres spacieuses conçues dans un style élégant et confortable.



Nuit à l'hôtel Tianshui Kelly Rose.

Jour 6 : mercredi 16 septembre 2026 **Tianshui - Maijishan - Xi'an**

Aujourd'hui, vous prendrez la route pour Maijishan et ses impressionnantes grottes qui offrent d'excellents exemples des divers styles et périodes de l'art chinois, notamment ceux de la période des Wei du Nord (386 - 534), l'une des époques de l'histoire de Chine où l'art religieux atteint le plus haut degré de

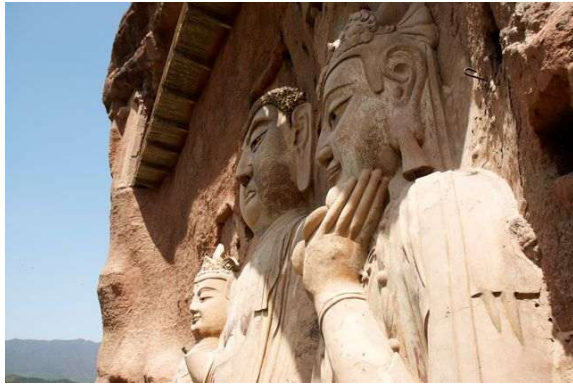
spiritualité et de perfection. Il est le quatrième complexe rupestre de Chine après Datong, Luoyang et Dunhuang.



D'escaliers de bois en passerelles aériennes, vous découvrirez partiellement ce site majeur qui recèle plus de 7'000 statues d'argiles et de pierre et abrite pas moins de 1'300 m² de peintures murales, dans 194 grottes.



Le lieu inspire toujours au visiteur une stupéfaction admirative. On ne sait pas comment un tel réseau de grottes a pu être creusé dans un endroit aussi abrupt.



Après le déjeuner, départ en train à destination de Xi'an. Après environ deux heures de trajet, vous atteindrez la capitale de la province du Shaanxi, avec son centre-ville entouré d'impressionnants remparts.



C'est de là que les Han conquièrent tout le territoire chinois. Puis, pendant des siècles, c'est de là que furent instigués les grands développements du pays et que les caravanes se lançaient à l'assaut de la route de la soie.

Berceau de la civilisation chinoise, la région est très riche en vestiges archéologiques. Xi'an est aujourd'hui le centre économique et culturel le plus important du Nord-Ouest. La ville possède plusieurs lieux de culte importants qui témoignent de la diversité des influences culturelles qu'elle a subies au cours des âges.

Dans la soirée, nous vous proposons une visite nocturne du quartier musulman, labyrinthe de ruelles et de petites maisons, où se dresse la grande mosquée de style chinois datant du XIV^{ème} siècle, récemment restaurée selon les techniques traditionnelles.



Vous séjournerez à l'hôtel Sofitel on Renmin Square, idéalement situé sur la place du Peuple, à deux pas de la vieille ville de Xi'an. Ce bâtiment moderne abrite 414 chambres et suites spacieuses, décorées avec élégance.



Nuit à l'hôtel Sofitel on Renmin Square.

Jour 7 : jeudi 17 septembre 2026
Xi'an : armée de terre cuite

Journée entière dédiée à la découverte de Xi'an et de sa proche armée de terre cuite. Non loin de Xi'an se trouve le mausolée de Qin Shi Huangdi, premier empereur de Chine, qui régna de 221 à 210 avant notre ère. Il fut l'instigateur de projets grandioses et innovateurs pour l'époque, comme celui de la construction de la Grande Muraille.

Même inachevé, son mausolée recouvre une surface d'environ 56 km². Le tombeau, qui abrite la dépouille de l'empereur, forme un tumulus de 115 mètres de haut, qui n'a toujours pas été excavé, entourés de nombreuses fosses. Quatre d'entre elles accueillent la célèbre armée de terre cuite, des statues de soldats grandeur nature et d'un grand réalisme, datant de la fin du III^{ème} siècle avant J.-C., découvertes en 1974 par des paysans de la région. Les officiers se distinguent par des coiffures élaborées et des brandebourgs. Les simples soldats portent un chignon en boule et un simple bonnet.



En 1980, les archéologues dégagèrent 18 fosses contenant des oiseaux et des animaux sauvages ainsi que 13 autres remplies de figurines de servantes et d'esclaves. On a également dégagé les écuries du monarque dans lesquelles s'amoncelaient des statuette de palefreniers et une foule de squelettes de chevaux.

De retour à Xi'an, vous visiterez la grande pagode de l'Oie sauvage, l'un des édifices les plus importants de Xi'an. Située au sud des remparts et entourée de

magnifiques jardins et de petits temples, la pagode fut construite en 652 sous la dynastie des Tang. Détruite et reconstruite de nombreuses fois, elle se dresse aujourd'hui sur sept étages et surplombe la ville avec ses 64 mètres de hauteur.



Diner et soirée libre.

Nuit à l'hôtel Sofitel on Renmin Square.

Jour 8 : vendredi 18 septembre 2026
Xi'an - Shanghai

Poursuite des visites de Xi'an en matinée.

À son apogée sous la dynastie des Tang (618-906), la capitale impériale de Chang'an (nom que portait Xi'an autrefois) se parcourait le plus souvent à cheval et une muraille de 25 kilomètres protégeait la ville des invasions barbares.



Aujourd'hui, nous vous proposons de parcourir ces iconiques remparts défensifs, les mieux conservés du pays, pour une découverte originale et en hauteur d'une ville marquée par l'Histoire.

Après le déjeuner, transfert à l'aéroport et vol à destination de Shanghai dans l'après-midi. Accueil et transfert à votre hôtel en début de soirée.

La tête dans les étoiles, mais les pieds sur terre, le Paris de l'Orient renoue avec ses fastes d'antan. De galeries d'art en boutiques branchées, de maisons de thé en gratte-ciel vertigineux, elle se veut la vitrine d'une nouvelle Chine : tonique, enthousiaste et délirante.

Située sur la rive gauche de la rivière Huangpu, Shanghai est un centre industriel et commercial très prospère, le port le plus important et l'agglomération la plus peuplée de Chine, avec environ 18 millions d'habitants dans la ville proprement dite, et 24 millions pour l'ensemble de la municipalité. La région de Shanghai est habitée depuis une époque très ancienne, mais ce n'est qu'après la première guerre de l'Opium en 1842, à la suite du traité de Nankin qui ouvrit Shanghai au commerce étranger, que la ville se développa en port commercial d'une certaine importance.

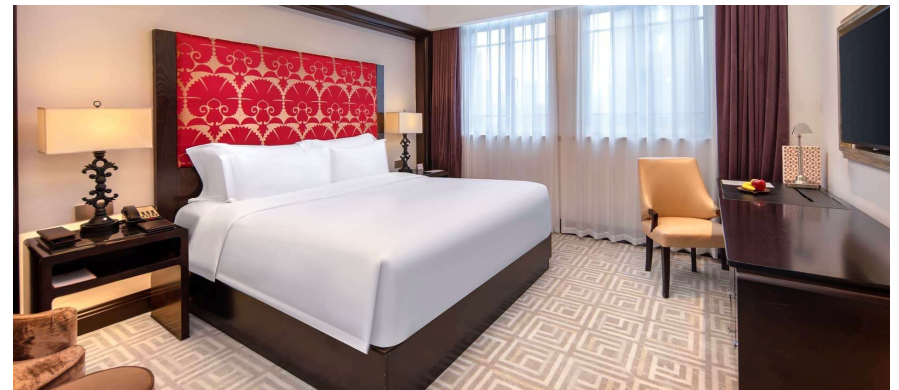


Si les empereurs ont fait de Pékin le centre politique et administratif de la Chine, ils ne sont jamais arrivés à en faire le centre économique, culturel et artistique. Celui-ci est resté situé depuis près de sept cents ans dans l'arrière-pays de Shanghai. Shanghai fait partie de ces cités d'Asie qui - comme Hong Kong,

Saïgon ou Singapour - ont été propulsées en l'espace de quelques décennies - sous l'influence occidentale - du rang de modeste bourgade à celui de grande métropole. De l'ancienne présence occidentale, la ville garde de nombreux vestiges.

Votre hôtel, The Yangtze Boutique Shanghai, se trouve à deux pas de People's Square, au cœur vibrant de Shanghai. Cette adresse traverse les époques avec grâce, et marie le raffinement du Shanghai des années 1930 à un luxe contemporain.

Dans ses 103 chambres, lignes Art déco se mêlent aux inspirations traditionnelles shanghaiennes. Certaines s'ouvrent sur des balcons offrant des vues sur les toits de la ville. Les restaurants et bars prolongent l'expérience autour d'une cuisine cantonaise et japonaise raffinée.



Nuit à l'hôtel Yangtze Boutique Shanghai.

Jour 9 : samedi 19 septembre 2026 Shanghai

Découverte guidée de Shanghai et de ses incontournables.

Vous débuterez par une traversée de la rivière Hangpu pour aller explorer la ville nouvelle de Pudong. Vous pourrez y voir notamment la Tour Jinmao et celle appelée « le décapsuleur », et vous montrerez au sommet de la Tour de Shanghai. Mesurant 632 mètres de haut avec 121 étages au-dessus du sol et cinq étages sous terre, elle est le bâtiment le plus haut et le plus grand de Chine. Vous pren-

Prenez l'ascenseur à très grande vitesse jusqu'à sa terrasse d'observation du 118^{ème} étage et profitez d'une vue panoramique sur la ville.



Rendez-vous ensuite dans la vieille ville et déambulez dans le jardin Yuyuan, le plus beau jardin chinois de Shanghai, datant de l'époque Ming. Il recrée un monde miniature, avec ses monticules de terre représentant des collines, ses petits ruisseaux qui sont des rivières et son étang plein de poissons rouges. Vous emprunterez des sentiers serpentant entre les rochers, y admirerez des massifs de fleurs et d'élégants pavillons.



A proximité du jardin, le temple Chenghuang est un monument historique et culturel emblématique. Il est dédié aux dieux protecteurs locaux, appelés chenghuang, qui veillent sur la prospérité, la sécurité et la fortune des habitants.

Construit au début du XV^e siècle, sous la dynastie Ming, ce temple a été au fil des siècles un lieu de culte important pour les marchands et les citoyens de Shanghai.



Les ruelles alentour regorgent de boutiques d'artisanat, de souvenirs et de stands proposant des spécialités culinaires comme les xiaolongbao (raviolis vapeur).

Diner et soirée libre.

En fin de journée, promenez-vous librement sur le Bund. S'étirant sur un kilomètre et demi le long de la rivière Hangpu, ce boulevard situé au sein de l'ancienne concession internationale, est jalonné de somptueux édifices érigés au début du XX^{ème} siècle de style néo-classiques et Art déco, qui font face aujourd'hui au quartier futuriste de Pudong.



Nuit à l'hôtel Yangtze Boutique Shanghai.

Jour 10 : dimanche 20 septembre 2026 Shanghai - Hangzhou

Ce matin, vous découvrirez l'ancienne concession française de Shanghai, connue pour ses magnifiques bâtiments coloniaux et ses ruelles ombragées par des arbres, qui accueillent aujourd'hui les boutiques et les bars les plus branchés. L'histoire de ce quartier est surprenante, depuis l'époque de la Concession jusqu'à récemment, en passant par sa transformation à l'époque de la "Perle de l'Orient".

En 1849, à la suite de la guerre de l'Opium, les Français sont autorisés à s'installer dans cinq ports chinois, où ils pourront y commercer librement. C'est ainsi que naquit en 1862 la concession française de Shanghai, très vite surnommée le Paris de l'Est. Dans les années 20-30, au temps où Shanghai fut le théâtre d'un formidable essor culturel qui a beaucoup contribué à l'aura mythique et fantasmagique de la ville, la concession accueille, outre des banques, des soieries et des jésuites, des bars, des restaurants, des fumeries d'opium et des clubs plus ou moins chics.



C'est aujourd'hui encore un quartier animé, où vous admirerez d'élégantes constructions de style Art déco et des *shikumen*, maisons traditionnelles shanghaiennes mêlant influences européennes et chinoises. Vous flânerez sur la rue Huaihai devenue l'une des rues commerçantes les plus célèbres de la ville.

Vous vous baladerez dans le nouveau quartier piétonnier qui regorge de boutiques, de restaurants, cafés et bars, le tout dans une ambiance très cosmopolite.



Puis transfert à la gare de Shanghai Hongqiao et train rapide en direction de Hangzhou (maximum deux heures de trajet).

Autrefois décrite par Marco Polo comme "ville paradisiaque", Hangzhou est aujourd'hui encore considérée comme l'une des plus belles villes de Chine en raison de son paisible lac, ses innombrables pagodes, ses temples historiques, ses jardins et ses vastes zones de plaisance.

Vous partirez pour une promenade en bateau sur le lac de l'Ouest, une pause paisible au cœur de paysages emblématiques de la Chine classique. En glissant lentement sur l'eau, le regard se pose sur les collines brumeuses, les pagodes lointaines et les saules qui effleurent la surface du lac.



Les embarcations traversent des scènes rendues célèbres par la poésie et la peinture, comme les digues bordées d'arbres ou les petites îles ponctuées de pavillons.

Installation à votre hôtel en fin de journée.

Vous serez logés au Sofitel Hangzhou West Lake qui se trouve sur les rives du lac de l'Ouest, à côté du centre-ville animé de Hangzhou et du complexe Xihu-tiandi. Rénové avec soin, l'hôtel compte 233 chambres et suites de luxe, un restaurant contemporain ouvert toute la journée, un restaurant chinois classique et le très chic Le Bar.



L'hôtel dispose d'une piscine, d'un Spa, d'un centre de remise en forme et d'un rooftop bar Sky Garden offrant une vue panoramique sur le lac de l'Ouest.



Nuit à l'hôtel Sofitel Hangzhou West Lake.

Jour 11 : lundi 21 septembre 2026

Hangzhou

Après le petit déjeuner, nous vous proposons de découvrir Hangzhou et ses environs, entre tradition et spiritualité.

Vous commencerez la journée par une balade dans le Meijiawu Tea Garden, au cœur d'une plantation de thé, à travers les collines qui offrent de très jolis panoramas de toute la région. Vous aurez l'opportunité de rencontrer un producteur pour une dégustation et de découvrir le célèbre thé vert de la région, le Puit du Dragon ou *Longjing*.



Nous vous proposons ensuite de visiter une belle et ancienne résidence, la maison Guo, située juste à côté du lac de l'Ouest. Vous pourrez y prendre une tasse de thé et faire une belle balade sur le lac en barque (dans la réserve naturelle du lac).



L'après-midi, vous pourrez encore visiter le temple Lingyin, l'un des plus importants et plus prospères temples bouddhistes de Chine, fondé au IV^e siècle par le moine indien Huili. Niché au pied de la montagne Feilai, il impressionne par son atmosphère paisible et son vaste complexe de salles, dont le Grand Hall abrite un Bouddha majestueux de près de 20 mètres. Son parc abrite des falaises où sont sculptées des centaines de statues et statuettes, toutes à l'effigie de Bouddha.



Il est possible que la visite du temple Lingyin ne puisse pas être confirmée. Dans ce cas, la visite sera remplacée par la résidence de Hu Xueyan ou par le temple Xiangji.

Nuit à l'hôtel Sofitel Hangzhou West Lake.

Jour 12 : mardi 22 septembre 2026 Hangzhou - Huangshan

Dans la matinée, transfert à la gare et train à destination de Tunxi (aussi appelée Huangshan City), dans la province de l'Anhui (1h30 de train).

Déjeuner puis transfert et visite de Xidi.

Situé au cœur de la région du Huizhou, le village de Xidi fait partie du patrimoine mondial de l'Unesco. Village du clan Hu fondé au X^{ème} siècle, il est construit en forme de bateau, et précédé d'un mémorial en forme d'arche. C'est un dédale de ruelles et petites places, avec de belles demeures de marchands, simples et austères de l'extérieur mais magnifiquement décorées à l'intérieur.



Vous pourrez visiter la maison Zhuimu, qui date du XVIII^{ème} siècle et présente une belle façade ornée d'une double toiture, ainsi que la maison Jingai. Elle est le plus grand édifice de Xidi, fondé sous les Ming (1368 – 1644) et fut transformée en temple des ancêtres de la famille Hu. Quarante poutres soutiennent deux immenses cours.

Transfert en fin d'après-midi à votre hôtel.



Vous logerez au Nomadland Villa Resort, à l'écart de l'agitation et au cœur de la campagne paisible des Huangshan. Niché près des villages ancestraux de Huizhou, cet ensemble de villas-jardins revisite avec l'architecture traditionnelle locale : murs blancs, tuiles sombres et boiseries sculptées dialoguent avec des lignes contemporaines et un confort haut de gamme.



Nuit à l'hôtel Nomadland Villa Resort.

Jour 13 : mercredi 23 septembre 2026 Huangshan

Journée dédiée à la découverte de la région des Huangshan (2h de route aller).

Depuis des siècles, les monts Huangshan sont un lieu où les peintres peignent, les méditants contemplent et les gens se cherchent. Situés au sud de la province de l'Anhui, couvrant une superficie d'environ 1'200 kilomètres carrés, ces nombreux pics de granit composent un paysage de toute beauté avec leurs conifères aux formes tourmentées et leurs rochers émergeant des nuages.



Les « montagnes jaunes », avec leurs sommets nimbés de nuages, sont réputées pour être les plus belles du pays et ont été célébrés pendant des siècles par les

poètes et les peintres. Par beau temps, les Huangshan sont vraiment spectaculaires et, de là, la vue sur la campagne environnante, avec ses villages traditionnels et ses patchworks de rizières, est sublime.

Vous partirez à l'ascension des Huangshan en téléphérique. Une fois au sommet, selon vos envies et le temps à disposition, vous pourrez parcourir les arrêtes qui relient trois pics.

Retour à votre hôtel en fin de journée.

Nuit à l'hôtel Nomadland Villa Resort.

Jour 14 : jeudi 24 septembre 2026 Huangshan - Hongcun - Mukeng - Pékin

Votre journée débutera par la visite de Hongcun. Fondé au XII^{ème} siècle, sous l'influence de la famille Wang, Hongcun fut construit en forme de buffle, les canaux et les points d'eau intérieurs formant les intestins. L'étang en forme de demi-lune dans lequel se reflètent des demeures majestueuses aux façades blanches et sobres attire photographes et artistes peintres, subjugués par son extraordinaire beauté. Ce village fait partie du patrimoine mondial de l'Unesco.



La maison Chengzhi est la plus belle résidence de marchand de la région. Autour des neuf cours, consoles, poutres et portes sont peintes, ornées de feuilles d'or et sculptées avec la plus grande délicatesse.



Puis, vous visiterez Mukeng et sa forêt de bambous. Cette forêt luxuriante s'étend sur les collines environnantes, créant un paysage unique, idéal pour les amateurs de tranquillité et de randonnée. La forêt est célèbre pour avoir servi de lieu de tournage au film *Tigre et Dragon*, renforçant son aura mystique et attirant des cinéphiles du monde entier.



Transfert et flâneries à Tunxi. Vous pourrez chiner dans la vieille rue Laojie, où se trouvent toutes les boutiques qui regorgent d'objets d'artisanat typique de cette province de l'Anhui. Elle conserve son vieux dallage et ses magnifiques façades vermeilles sculptées : motifs variés où dominent les frises géométriques, la végétation et les fleurs, et, sur les consoles, des personnages et animaux mythiques (dragon, phénix, etc.). Ne manquez-pas l'ancienne pharmacie de la ville, qui a conservé sa bibliothèque à herbes médicinales et une belle porte.



La rue se prolonge à l'ouest par un vieux pont à six arches datant de l'époque Ming (XVII^e siècle).

En soirée, transfert à l'aéroport de Tunxi pour votre vol domestique à destination de Pékin.

Jour 15 : vendredi 25 septembre 2026 **Pékin - Genève**

Dans la nuit, transit à Pékin avant votre vol direct Air China à destination de Genève.

Arrivée sur les bords du Léman dans la matinée.



PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne	CHF 7'350.-
Supplément chambre individuelle	CHF 850.-
Supplément classe Affaires / Eco Premium	sur demande

Sur la base d'un petit groupe de 10 à 16 personnes maximum.

Prestations incluses

- Les vols internationaux directs Genève - Pékin - Genève sur Air China en classe économique, toutes taxes comprises
- Les vols domestiques Pékin – Lanzhou et Tunxi - Pékin, en classe économique sur Air China, toutes taxes comprises
- Le vol domestique Xi'an - Shanghai, en classe économique sur China Eastern Airlines, toutes taxes comprises
- Les transferts et transports en bus privé adapté à la taille du groupe
- Les trajets en train Lanzhou – Tianshui - Xi'an et Shanghai Hongqiao – Hangzhou Est - Huangshan Nord en 1er classe
- Le logement dans les hôtels mentionnés ou similaires en chambre double ou twin Standard avec petit déjeuner
- La pension complète (sauf quatre diners laissés libres)
- Les services d'un guide conférencier francophone accompagnateur durant tout le circuit
- Les services de guides locaux francophones à chaque étape
- Toutes les visites et excursions mentionnées au programme, y compris les entrées des sites
- Le téléphérique à la Grande Muraille de Chine et aux monts Huangshan
- Les documents de voyage

Non compris

- Les boissons
- Les quatre diners laissés libres
- Les pourboires aux guides et chauffeurs
- La pré-réservation de sièges spéciaux sur les vols (avec supplément)
- Les activités non incluses (massages, spa...)
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- Tout changement indépendant de notre volonté



INFORMATIONS PRATIQUES

La Chine

Superficie :	9 641 144 km ²
Capitale :	Pékin
Population :	plus de 1,41 milliard d'habitants (2025)
Unité monétaire :	le yuan renminbi 10 CNY = 1,12 CHF (2026)
Langue :	chinois mandarin
Régime politique :	République populaire

Climat

La diversité des climats en Chine est grande. Le printemps et l'automne sont les meilleures saisons pour visiter la Chine. Avec un climat de type continental, l'été est chaud et humide, l'hiver très froid.

Visa

Depuis le 30 novembre 2024, les citoyens suisses peuvent se rendre en Chine sans visa pour une durée de trente jours.

Un visa est nécessaire pour les voyages de plus de trente jours.

Votre passeport doit être valide au moins 6 mois après la date de retour.

Voyage avec un enfant mineur non accompagné par ses deux parents

En cas de voyage avec un enfant mineur accompagné d'un seul de ses parents (divorcés ou pas), ou aucun des deux parents, il faut se renseigner sur les procédures en vigueur dans le pays de destination. Dans tous les cas, il est conseillé de voyager avec :

- Une autorisation de sortie de territoire de chaque parent non accompagnant, de préférence établie par l'Office de la Population
- Une copie du passeport de chaque parent non accompagnant
- Le livret de famille

Fuseau horaire

Toute la Chine a le même fuseau horaire. On peut facilement téléphoner avec son portable de Chine en Suisse en tenant compte du décalage horaire de 6 heures en été et de 7 en hiver.

Électricité

Le courant électrique est de 220 V. Il est toujours plus prudent de se munir d'un adaptateur universel. Mais dans presque tous les hôtels les prises sont dotées de multiples possibilités de branchement.

Argent

L'unité monétaire chinoise est le *renminbi* «*devise du peuple*», appelé aussi *yuan* ou *kuai*. Un yuan se divise en 10 mao ou 100 fen. Inutile de prendre des dollars, on change aisément des euros et des francs suisses à Pékin et à Shanghai. On peut aussi retirer des devises aux distributeurs automatiques qui se multiplient dans les grandes villes. Les cartes de crédit sont couramment utilisées.

L'argent est maintenant très souvent dématérialisé en Chine. Trois systèmes coexistent en paiement direct avec son smartphone : WeChat (Weixing), Alipay et Cloud QuickPass. A vous de télécharger ces applications. Puis de rentrer vos cartes bancaires Visas ou Mastercard. L'inscription nécessite une pièce d'identité valide et un numéro de téléphone portable.

Pourboires

Les pourboires sont de rigueur et récompensent un service rendu de bonne qualité, mais ils ne doivent en aucun cas être sollicités. Son montant reste à votre seule appréciation. A titre indicatif, prévoyez environ 150 CNY (entre 15 et 20 CHF) par jour pour le guide et environ 100 CNY (entre 10 et 15 CHF) pour le chauffeur.

Communications

Votre téléphone portable fonctionne dans la plupart des lieux. Attention cependant au coût des communications en « roaming ».

Les hôtels offrent de plus en plus le service WIFI pour la connexion Internet.

Si vous avez besoin d'être joignable ou si vous souhaitez avoir un accès Internet lors de votre voyage, **nous vous offrons dans le cadre de votre voyage un service de carte e-SIM d'au moins 5 Go**. Celle-ci vous permettra de vous connecter à Internet grâce au réseau 4G / 5G de l'opérateur local. Toutefois, cette e-SIM ne vous donne pas accès un numéro de téléphone local.

Comment obtenir cette e-SIM ? Faites-en la demande auprès de votre créateur de voyage (1 par couple ou par famille).

Pré-requis : Pour bénéficier de ce service, vous devez être en possession d'un smartphone acceptant les e-SIM.

Recharge : Si vous utilisez l'ensemble du crédit de données, vous pourrez souscrire une nouvelle e-SIM, à vos frais, auprès du fournisseur.

Santé

Aucun vaccin n'est obligatoire. En revanche, il existe une législation très précise pour les personnes ayant récemment effectué un séjour ou simplement transité dans les zones infectées (nombreux pays d'Afrique et d'Amérique du Sud): un certificat de vaccination est exigé pour tout voyageur âgé de plus de 1 an en provenance de ces zones. Nous recommandons cependant : rappel tétanos, rappel polio, vivotif (typhus-paratyphoïde A+B), vaccin contre l'hépatite A.

Eau potable

L'eau du robinet n'est pas potable, mais peut être désinfectée avec des pastilles Micropure. Les hôtels vous mettent de l'eau potable en bouteille à disposition.

Hébergement de qualité

Nous vous proposons une gamme d'hébergements que nous vérifions sur place régulièrement. Nous privilégions les hôtels d'architecture contemporaine de 4* bien situés dans les grandes villes, et les hôtels de charme en province. Le niveau de confort varie en fonction des lieux.

Vêtements et bagages

Portez des vêtements amples et confortables et de bonnes chaussures pour faciliter les visites. Prévoyez quelques vêtements chauds si vous voyagez en automne, en hiver ou au printemps. Nous vous recommandons de prendre un petit parapluie pliable pour les averses passagères, mais aussi pour vous protéger du soleil.

Choisissez une valise solide car elle sera manipulée de nombreuses fois. Les bagages doivent pouvoir être fermés à clé. Pour les excursions en montagne, prévoyez un petit sac à dos.

Prenez un maillot de bain. Certains hôtels ont une piscine.

Un chapeau, des lunettes de soleil et de la crème solaire à indice de protection élevé sont indispensables. Il est parfois difficile de trouver une bonne crème solaire en Chine.

Emportez une petite pharmacie avec les indispensables (aspirine, pansements, crème antiseptique, Immodium®, antihistaminique, etc...) et vos médicaments personnels : les médicaments auxquels vous êtes habitués peuvent être introuvables dans les pharmacies locales ou exister sous un nom ou un dosage différent.

Des mouchoirs et des lingettes humides peuvent s'avérer utiles.

Certains hôtels offrent un service de pressing (payant) ce qui permet de limiter les bagages.

Une bonne lampe de poche, pour les visites de sites peu éclairés.

Mise en garde

Lors de l'enregistrement dans les hôtels, on vous demandera de prendre une empreinte de votre carte de crédit pour faire un dépôt. C'est une obligation dans la plupart des hôtels chinois.

Conseils aux voyageurs

Nous vous recommandons vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des affaires étrangères (<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/tratra/travel.html>) et les

conseils médicaux aux voyageurs de l'Office fédéral de la santé publique (<https://www.healthytravel.ch>).

Nous vous recommandons également de vous inscrire au système Itineris mis en place par le DFAE (<https://www.itineris.eda.admin.ch/home/show>). Vous pouvez saisir sur ce site Internet les données concernant vos voyages. Ces informations permettront au DFAE de mieux vous localiser, afin de vous contacter en cas de crise.

Compensation de votre empreinte carbone

Si vous souhaitez calculer et compenser l'empreinte carbone de votre voyage, vous pouvez vous rendre sur l'un des deux sites suivants :

- Fondation GoodPlanet: <https://www.goodplanet.org/fr/agir-a-nos-cotes/compensation-carbone/>
- Fondation myclimate: <https://www.myclimate.org/fr/compensez/>

PARTEZ BIEN ASSURES !

Avant d'entreprendre un voyage, il est important d'être bien assuré.

Nous vous rappelons qu'à l'inscription à l'un de nos voyages :

- Il est obligatoire d'être au bénéfice d'une **assurance voyage annulation-assistance**
- Il est facultatif mais fortement recommandé d'être au bénéfice d'une **assurance maladie complémentaire**

Nous vous recommandons de vérifier auprès de vos assurances l'étendue de votre couverture (événements couverts / non couverts).



CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé (ci-après ATV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et ATV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par ATV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

Préambule – Information relative à nos offres

Si vous n'avez jamais fait l'expérience de voyager avec Au Tigre Vanillé, sachez que notre approche est singulière. Notre point de départ : vous, vos attentes, vos centres d'intérêts, vos goûts ... A partir de là, nous établissons une proposition de voyage personnalisée.

Chez nous, il n'y a ni catalogue ni voyages standardisés. Au contraire, nos spécialistes s'investissent dans votre projet pour vous proposer un voyage unique.

Chaque offre nécessitant un travail conséquent d'analyse, de conception et de recherche des disponibilités (guides, vols, hôtels, excursions...), à partir de la troisième offre, nous vous demandons un acompte de 500.- CHF par personne.

Bien sûr, si le voyage se concrétise, cette somme sera déduite du montant total du voyage. Mais si le voyage ne se réalisait pas, le montant n'est pas remboursable et couvrira le travail effectué.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et ATV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à ATV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquiescement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait men-

tion d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, ATV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec ATV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont applicables. Dans ce cas, ATV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, ATV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfa/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthtravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par ATV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si ATV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, ATV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date de départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, ATV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, ATV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à ATV. La réception de votre déclaration auprès d'ATV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 60 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part d'ATV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 ATV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

ATV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et ATV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et ATV. ATV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par ATV

5.1 ATV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 ATV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 ATV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. ATV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

ATV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, ATV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. ATV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si ATV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, ATV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par ATV

6.1 ATV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, ATV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, ATV s'engage à rembourser toute différence

éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, ATV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. ATV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, ATV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 ATV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter ATV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, ATV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays ATV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 ATV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage,

vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à ATV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et ATV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etzelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35
info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité d'ATV et exceptions

9.1 ATV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, ATV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 ATV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
 - à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
 - à un cas de force majeure ou à un événement que ATV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels ATV ne pouvait rien. ATV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.
- Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du con-

trat, la responsabilité d'ATV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité d'ATV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et ATV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre ATV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

AU TIGRE VANILLÉ Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé Sàrl» (ci-après ATV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. ATV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte d'ATV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts d'ATV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feed-backs suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver qu'ATV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par ATV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément ATV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés.), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les don-

nées permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails..)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte d'ATV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez ATV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre ordina-

teur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. Vos droits

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de

vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

ATV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

AU TIGRE VANILLÉ Sàrl

8, rue de Rive CH - 1204 Genève